

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

181e ANNEE



N. 313

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

181e JAARGANG

JEUDI 3 NOVEMBRE 2011

DONDERDAG 3 NOVEMBER 2011

Le Moniteur belge du 31 octobre 2011 comporte deux éditions, qui portent les numéros 311 et 312.

Het Belgisch Staatsblad van 31 oktober 2011 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 311 en 312.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

23 JUIN 2011. — Loi modifiant la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur en vue de lutter contre les démarcheurs publicitaires. Traduction allemande, p. 65779.

22 MARS 1999. — Arrêté royal instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents des services opérationnels de la Direction générale de la Sécurité civile. Coordination officielle en langue allemande, p. 65780.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

23. JUNI 2011 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 6. April 2010 über die Marktpraktiken und den Verbraucherschutz im Hinblick auf das Vorgehen gegen Anzeigenwerber. Deutsche Übersetzung, S. 65779.

22. MÄRZ 1999 — Königlicher Erlass zur Einführung eines Vorruhestandsurlaubs für bestimmte Bedienstete der Einsatzdienste der Generaldirektion der Zivilen Sicherheit. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 65780.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

23 JUNI 2011. — Wet tot wijziging van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming met het oog op het bestrijden van reclameronselaars. Duitse vertaling, bl. 65779.

22 MAART 1999. — Koninklijk besluit tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen voor sommige ambtenaren van de operationele diensten van de Algemene Directie van de Civiele Veiligheid. Officiële coördinatie in het Duits, bl. 65780.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Service public fédéral Intérieur

24 OCTOBRE 2011. — Loi assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé à titre définitif des administrations provinciales et locales et des zones de police locale et modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale et contenant diverses dispositions modificatives, p. 65782.

Service public fédéral Mobilité et Transports

24 OCTOBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 juin 2010 relatif à la circulation routière des véhicules exceptionnels, p. 65800.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

18 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel de reconnaissance d'une partie de Philippeville comme centre touristique en exécution de l'arrêté royal du 16 juin 2009 exécutant l'article 17, deuxième alinéa, de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services, p. 65801.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

13 OCTOBRE 2010. — Décret contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de la Communauté française pour l'année budgétaire 2010, p. 65802.

19 JUILLET 2011. — Décret contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de la Communauté française pour l'année budgétaire 2011, p. 65815.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

*Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

15. SEPTEMBER 2011 — Erlass der Regierung zur Festlegung des Schulkalenders sowie des Kalenders für die akademischen Jahre 2012-2013 bis 2019-2020, S. 65827.

Communauté germanophone

Ministère de la Communauté germanophone

15 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement fixant le calendrier des années scolaires et académiques 2012-2013 à 2019-2020, p. 65828.

Région wallonne

Service public de Wallonie

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la certification des bâtiments non résidentiels existants, p. 65830.

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 décembre 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants destinés à favoriser la protection de l'environnement et l'utilisation durable de l'énergie, p. 65841.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

24 OKTOBER 2011. — Wet tot vrijwaring van een duurzame financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en van de lokale politiezones, tot wijziging van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid en houdende diverse wijzigingsbepalingen, bl. 65782.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

24 OKTOBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 2010 betreffende het wegverkeer van uitzonderlijke voertuigen, bl. 65800.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

18 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit tot erkenning van een gedeelte van Philippeville als toeristisch centrum in uitvoering van het koninklijk besluit van 16 juni 2009 tot uitvoering van artikel 17, tweede lid, van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening, bl. 65801.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

13 OKTOBER 2010. — Decreet houdende aanpassing van de middelenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2010, bl. 65808.

19 JULI 2011. — Decreet houdende aanpassing van de middelenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2011, bl. 65820.

Duitstalige Gemeenschap

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

15 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Regering tot vaststelling van de kalender voor de school- en academiejaren 2012-2013 tot 2019-2020, bl. 65829.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

20 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de certificering van bestaande niet-residentiële gebouwen, bl. 65838.

20 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 2 december 2004 tot uitvoering van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de incentives om de milieubescherming en het duurzame energieverbruik te begunstigen, bl. 65843.

*Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie*

20. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Zertifizierung der bestehenden, nicht zu Wohnzwecken bestimmten Gebäude, S. 65834.

20. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Dezember 2004 zur Durchführung des Dekrets vom 11. März 2004 über die Anreize, die für die Förderung des Umweltschutzes und die nachhaltige Energiebenutzung bestimmt sind, S. 65842.

Région de Bruxelles-Capitale

Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale

21 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel déterminant le contenu des formations que les directeurs des établissements d'accueil ou d'hébergement pour des personnes âgées doivent suivre, p. 65843.

Autres arrêtés

Service public fédéral Finances

24 OCTOBRE 2011. — Arrêté royal portant agrément des institutions qui ont pour but la conservation ou la protection des monuments et sites, pour l'application de l'article 104, 3^o, j, du Code des impôts sur les revenus 1992, p. 65845.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Personnel. Nominations, p. 65846. — Personnel. Nominations, p. 65846.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 65848. — Ordre judiciaire, p. 65848. — Ordre judiciaire. Notariat, p. 65850.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Personnel. Nomination, p. 65850.

Gouvernements de Communauté et de Région

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad

21 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de inhoud van de opleidingen die de directeurs van de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarden moeten volgen, bl. 65843.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Financiën

24 OKTOBER 2011. — Koninklijk besluit tot erkenning van instellingen die het behoud of de zorg van monumenten en landschappen ten doel heeft, voor de toepassing van artikel 104, 3^o, j, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bl. 65845.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Personeel. Benoemingen, bl. 65846. — Personeel. Benoemingen, bl. 65846.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 65848. — Rechterlijke Orde, bl. 65848. — Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 65850.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Personeel. Benoeming, bl. 65850.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Bestuurszaken. Onteigening. Machtiging, bl. 65850.

Bestuurszaken

Erkenningen Islamitische Geloofsgemeenschappen. Goedkeuringen, bl. 65851.

Leefmilieu, Natuur en Energie

20 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit houdende vastlegging van de tabel betreffende de hoeveelheid aardgas die de huishoudelijke afnemer heeft om tot het einde van de winterperiode te beschikken over een minimale verwarming van de woning, bl. 65851.

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Personeel. Benoemingen in vast dienstverband, bl. 65853.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

30 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Jemeppe 2^e partie et travaux divers - Seraing, p. 65854.

3 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de construction du collecteur et de la station d'épuration d'Ellignies-Sainte-Anne et d'une station de pompage chaussée de Brunehaut - Belœil, p. 65858.

3 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose des collecteurs d'Hollogne-sur-Geer et de Grand-Axhe - Waremme et Geer, p. 65861.

10 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de construction de la station de pompage et du refoulement avenue de l'Europe - Leuze-en-Hainaut, p. 65867.

10 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Gaurain - lot 1 et de la construction de la station d'épuration de Gaurain-Ramecroix - Tournai, p. 65869.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de Mme Indre Verschoor, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65873. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Peter Büser, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65874. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Goof Van Anael, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65876. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SNC Bertrand Bardiaux Trans & Cie, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65877. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Transco, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65879. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Seche Transports, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65880. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Yves Garsou, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65882. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources

Mobiliteit en Openbare Werken

Waterwegen en Zeekanaal NV. Onteigeningen, bl. 65853. — Beheersmaatschappij Antwerpen Mobiel NV. Wegen. Onteigeningsmachtiging, bl. 65853.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) N 3.1 Sint-Lodewijk Centrum, gemeente Deerlijk, bl. 65854. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) gedeeltelijke herziening Koksijde Centrum, gemeente Koksijde, bl. 65854.

naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Claude Pudzeis, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65883. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL C.F. Agri, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65885. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Terrassement Container Location, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65886.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Agence d'emploi privée. Agréments, p. 65888. — Agence d'emploi privée. Renouvellements agrément, p. 65888. — Agence d'emploi privée. Autorisations, p. 65889. — Agence d'emploi privée. Renouvellements autorisation, p. 65890. — Agence d'emploi privée. Renouvellements autorisation, p. 65892.

Avis officiels

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 65895.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 65896.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 65895.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 65896.

Banque Nationale de Belgique

Notification d'un transfert de risques souscrits en libre prestation de services en Belgique entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen, p. 65896.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultat, p. 65896.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 65897.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Transport aérien, p. 65900.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 65901.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Privé-tewerkstellingsagentschap. Erkenningen, bl. 65888. — Privé-tewerkstellingsagentschap. Hernieuwing erkenningen, bl. 65888. — Privé-tewerkstellingsagentschap. Vergunningen, bl. 65889. — Privé-tewerkstellingsagentschap. Hernieuwing vergunningen, bl. 65890. — Privé-tewerkstellingsagentschap. Hernieuwing vergunningen, bl. 65892.

Officiële berichten

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 65895.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 65896.

Nationale Bank van België

Mededeling van een overdracht van risico's onderschreven in vrije dienstverrichting in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 65896.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslag, bl. 65896.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 65897.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Luchtvaart, bl. 65900.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 65901.